

SILVERCREST®



HAND-HELD CAR VACUUM CLEANER HS 12.0 B2

(FI)

AUTON RIKKAIMURI

Käyttöohje

(LT)

AUTOMOBILINIS RANKINIS DULKIŲ SIURBLYS

Naudojimo instrukcija

(LV)

ROKAS PUTEKĻUSŪCĒJS AUTOMAŠINĀM

Lietošanas pamācība

(SE)

HANDDAMMSUGARE FÖR BILEN

Bruksanvisning

(EE)

AUTO KÄSITOLMUIMEJA

Kasutusjuhend

(DE)

(AT)

(CH)

AUTO-HANDSTAUBSAUGER

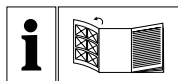
Bedienungsanleitung

IAN 378247_2110

(FI)

(LT)

(LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

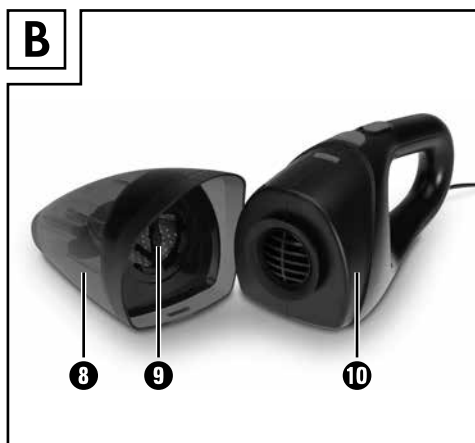
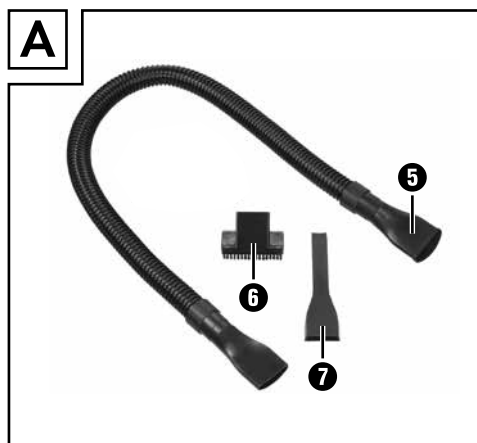
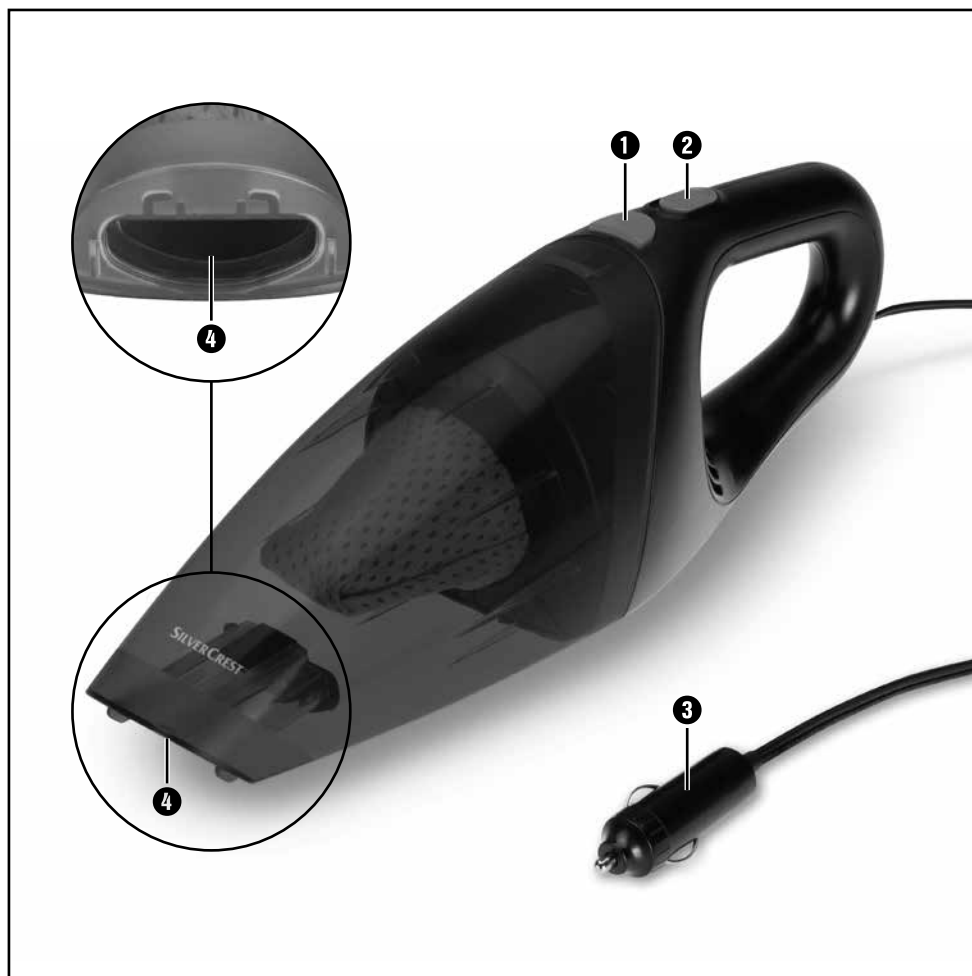
LV

Pirms lasīšanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	7
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	13
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	19
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	31



Sisällysluettelo

Johdanto 2

Määräystenmukainen käyttö 2

Toimituksen sisältö 2

Osat 2

Tekniset tiedot 2

Turvallisuus 3

Turvaohjeet 3

Käyttö 4

Ennen käyttöönottoa 4

Varusteiden asentaminen / irrottaminen 4

Kytkeminen päälle / pois päältä 4

Huolto ja puhdistus 4**Hävittäminen 5****Kompernass Handels GmbH:n takuu 5**

Huolto 6

Maahantuoja 6

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia kuvakkeita / symboleja:

	Lue käyttöohje!	W	Watti (Vaikutusteho)
	Huomioi varoitus- ja turvaohjeet!		Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalien ja laitteen läheisyyteen ilman valvontaa.
	Tasavirta (Virta- ja jännitelaji)		Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!
	Suojausluokka III (Pienoisjännitelaitte)		

Johdanto

 Onnittelemme sinua hyvästä valinnastasi! Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

Määräystenmukainen käyttö

Rikkaimuri on tarkoitettu kuivien pintojen / kuivien roskien imurointiin. Laitteella ei saa imuroida ihmisiä tai eläimiä. Laitteen muu käyttö tai laitteen muuttaminen ei ole määräysten mukaista ja voi johtaa vaaroihin (esim. loukkaantumisen ja tapaturman aiheuttama hengenvaara) ja vioittumiseen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, joiden syynä on käyttötarkoituksen vastainen käyttö. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Toimituksen sisältö

- 1 auton rikkaimuri HS 12.0 B2
- 1 jatkoletku
- 1 pieni harja
- 1 rakosuulake
- 1 käyttöohje

Osat

- 1 Lukituksen avauspainike
- 2 Virtakytkin
- 3 12 V-pistoke
- 4 Imuaukko
- 5 Jatkoletku
- 6 Pieni harja
- 7 Rakosuulake
- 8 Pölysäiliö
- 9 Pölysuodatin
- 10 Runko

Tekniset tiedot

Sähkönsyöttö: 12 V 
 Teho: 120 W
 Suojausluokka: III /  (Pienoisjännitelaitte)

Turvallisuus

Turvaohjeet



Turvallisuusohjeet ovat käyttöohjeen tärkeä osa, ja ne on huomioitava aina sähkölaitetta käytettäessä. Ohjeet on tarkoitettu hengenvaaran, tapaturmien ja esinevahinkojen välttämiseen. Lue siksi seuraavat turvallisuutta ja asianmukaista käyttöä koskevat ohjeet huolellisesti.



HENGENVAARA JA TAPATURMAVAARA PIKKULAPSILLE JA LAPSILLE!

Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalien ja laitteen läheisyyteen ilman valvontaa. Tukehtumisvaara ja sähköiskun aiheuttama hengenvaara. Lapset eivät useinkaan ymmärrä sähkölaitteisiin liittyviä vaaroja. Pidä lapset aina loitolla laitteesta.

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoituneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia laitteeseen liittyvistä vaaroista.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle. Veden pääsy sähkölaitteen sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitteen johtoa väärin. Älä esimerkiksi kannata tai ripustaa laitetta johdosta tai vedä pistoketta 12V:n liitännästä pitämällä kiinni johdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista. Vioittunut tai sotkeutunut johto tai pistotulppa lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Sähköisku voi aiheuttaa hengenvaaran, jos laite, verkkojohto on vaurioitunut tai liitännäspistoke viallinen. Tarkista säännöllisesti laitteen, verkkojohdon ja liitännäspistokkeen kunto.
- Älä käytä laitetta, jossa on viallisia osia. Vedä pistotulppa välittömästi pois pistorasiasta.

⚠ VAROITUS!

- Älä koskaan avaa laitetta. Anna korjaus- tai vaihtotyöt ainoastaan huolto- tai sähköliikkeen suorittavaksi.

- Säilytä käyttämättömiä sähkölaitteita lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta kenellekään, joka ei tunne sen käyttöä tai ei ole lukenut näitä ohjeita. Sähkölaitteet ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.
- Laitetta saa syöttää ainoastaan SELV-jännitteellä (turvapienjännite) laitteen merkinnän mukaisesti.
- Jos tämän laitteen virtajohto tai liitäntäpistoke vahingoittuu, sen saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja

Käyttö

Ennen käyttöönottoa

- ♦ Ota kaikki osat varovasti pois pakkauksesta ja poista pakkausmateriaali. Hävitä pakkausmateriaali ympäristöystävällisesti.
- ♦ Pyöritä 12 V-pistokkeen ③ johto kokonaan ulos.

OHJE

Varmista aina, että pölysuodatin ⑨ on paikoillaan, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

Varusteiden asentaminen / irrottaminen

Jatkojohto ⑤:

- ♦ Pistä jatkojohton ⑤ pienempi pää tarkasti imuaukkoon ④.
- ♦ Pistä haluttu suutin ⑥, ⑦ tarkasti jatkojohtoon ⑤.

Pieni harja ⑥:

Harja on varustettu kovilla harjaksilla ja se sopii hyvin siitä syystä vaikean lian poistamiseen ja imuroimiseen esim. istuimista tai jalkatilasta.

- ♦ Pistä pieni harja ⑥ imuaukkoon ④.

Rakosuulake ⑦:

Käytä tätä osaa päästäksesi kapeisiin, vaikeapääsyisiin kohtiin.

- ♦ Pistä rakosuulake ⑦ imuaukkoon ④.

Suutinten purkaminen:

Vedä kulloinenkin suutin imuaukosta ④ tai jatkojohtosta ⑤.

Kytkeminen päälle / pois päältä

- ♦ Pistä 12 V-pistoke ③ ajoneuvon 12 V-liittimeen / tupakansytyttimeen.
- ♦ Kytke laitteeseen virta työntämällä virtakytkin ② asentoon I.
- ♦ Katkaise laitteesta virta työntämällä virtakytkin ② asentoon takaisin asentoon 0.
- ♦ Vedä 12 V-pistoke ③ käytön jälkeen pois 12 V-liitimestä.

OHJE

Kun imuria on käytetty pitkään, se kannattaa puhdistaa moottorin ollessa käynnissä.

Huolto ja puhdistus

Laite on huoltovapaa.

⚠ HUOMIO

- ▶ Vedä 12 V-pistoke ③ 12 V-liitimestä, ennen kuin aloitat puhdistuksen. Muuten on olemassa sähköiskun vaara.
- ♦ Puhdista laitteen runko pehmeällä, kuivalla kankaalla. Älä missään tapauksessa käytä nesteitä tai puhdistusaineita, sillä ne vioittavat laitetta.
- ♦ Saavutat parhaan imurointituloksen, kun tyhjenät pölysäiliön ⑧ välittömästi jokaisen käytön jälkeen tai kun imurointiteho laskee.
- ♦ Paina lukituksen avaamispainiketta ① ja ota pölysäiliö ⑧ pois laitteen rungosta ⑩.
- ♦ Ota pölysuodatin ⑨ pois paikoiltaan. Pareman puhdistustuloksen saavutat, kun purat pölysuodattimen lukituksestaan. Pidä kiinni lukosta ja kierrä suodatinosaa varovasti vasemmalle (bajonettilukitus). Huuhto pölysuodatin ⑨ perusteellisesti kylmässä vedessä ja anna kummankin osan (suodatin ja lukko) kuivua täysin kuivaksi. Asenna lukko takaisin suodatinosaan.

- ◆ Tyhjennä pölysäiliö **8** perusteellisesti.
- ◆ Aseta imu-suodatin **9** jälleen takaisin pölysäiliöön **8**. Älä käytä imuria koskaan ilman pölysuodatinta **9**.
- ◆ Aseta pölysäiliö **8** jälleen varovasti takaisin imurin runkoon **10** ja anna sen lukittua paikoilleen.

HUOMIO

- Imuaukon **4** on oltava aina vapaa eikä se saa olla tukossa. Tukokset johtavat moottorin liialliseen kuumenemiseen ja vioittumiseen.

Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista ja voit toimittaa sen paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja hävitä ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: Muovit;
20–22: Paperi ja pahvi;
80–98: Yhdistelmä-materiaalit.



Älä koskaan hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana!

Eurooppalainen direktiivi 2012/19/EU määrää, että käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Kysy lisätietoja kunnan / kaupunginvirastolta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuu-aika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuu-aika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuu-aika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuu-aikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 378247_2110 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 378247_2110.

Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 378247_2110

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning 8

Avsedd användning 8

I leveransen ingår 8

De olika delarna 8

Tekniska data 8

Säkerhet 9

Säkerhetsanvisningar 9

Handhavande 10

Före första användning 10

Montera / demontera tillbehör 10

PÅ / AV 10

Rengöring och skötsel 10**Avfallshantering 11****Garanti från Kompernass Handels GmbH 11**

Service 12

Importör 12

I den här bruksanvisningen används följande piktogram / symboler:

	Läs bruksanvisningen!	W	Watt (Effekt)
	Observera varningar och säkerhetsanvisningarna!		Låt inte barn leka med förpackningsmaterial och produkt.
	Likström (Ström och spänningstyp)		Lämna in förpackningen och apparaten till miljövänlig återvinning!
	Skyddsklass III (Skydd genom lågspänning)		

Inledning



Vi gratulerar till köpet av den nya apparaten. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

Avsedd användning

Handdamsugaren är avsedd för att dammsuga torra ytor resp. torr smuts. Denna produkt får inte användas på människor och djur. Annan användning eller förändringar av produkten anses som icke avsedd användning och kan medföra livsfara till följd av olyckshändelse eller skador. Tillverkaren ansvarar inte för skador vilka kan härledas ur felaktig hantering. Produkten är inte för affärsdrivande verksamhet.

I leveransen ingår

- 1 handdamsugare för bilen HS 12.0 B2
- 1 slangförlängning
- 1 liten borste
- 1 fogmunstycke
- 1 bruksanvisning

De olika delarna

- ① Låsknapp
- ② På-/ Av-knapp
- ③ 12 V-kontakt
- ④ Sugöppning
- ⑤ Slangförlängning
- ⑥ Liten borste
- ⑦ Fogmunstycke
- ⑧ Damppåse
- ⑨ Dammfiler
- ⑩ Apparatus

Tekniska data

Strömförsörjning:	12 V
Effekt:	120 W
Skyddsklass:	III / (Skydd genom lågspänning)

Säkerhet

Säkerhetsanvisningar



Följande säkerhetsanvisningar anses som beståndsdel i bruksanvisningen och skall under alla omständigheter beaktas vid användning av produkten. Dessa anvisningar medför att livsfara, olyckor och allvarliga materialskador kan undvikas. Läs noga igenom nedanstående säkerhetsinformation och information för avsedd användning.



RISK FÖR LIVSFARLIGA SKADOR FÖR SPÄDBARN OCH BARN!

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial och produkt. Kvävningsrisk och risk för stötar föreligger. Mindre barn förstår inte farorna som lurar i samband med elektriska apparater. Håll alltid mindre barn på avstånd.

- Denna apparat kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av apparaten och om de förstått de risker som användningen kan medföra.

Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen person.

- Använd aldrig produkten i regn eller väta.
Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
- Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut 12 V-kontakten, greppa tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar. Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.
- En skadad produkt, nätkabel eller skadad anslutningskontakt betyder livsfara för elstötar! Kontrollera produkt, nätkabel och anslutningskontakt regelbundet.
- Använd aldrig en apparat som är skadad. Dra omedelbart ut nätkontakten vid föreliggande fara.

⚠ VARNING!

- Öppna aldrig produkten. Utför aldrig utbytesarbeten själv utan vänd dig med förtroende till kundtjänst eller behörig elektriker.

- Placera en apparat som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningsinstruktionerna. Elektriska apparater är farliga om oerfarna personer använder dem.
- Enligt märkningen på produkten får bara försörjas med SELV (säkerhetsklenspänning).
- Om anslutningsledningen eller -kontakten skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon

Handhavande

Före första användning

- ♦ Lyft upp delarna försiktigt ur förpackningen och ta bort förpackningsmaterialet. Avfallshantera förpackningsmaterialet miljövänligt.
- ♦ Rulla upp 12 V-kontakts ③ kabel helt.

OBSERVERA

- Se till att dammfiltret ⑨ alltid är monterat när du använder apparaten.

Montera / demontera tillbehör

Förlängningsslang ⑤:

- ♦ Stick in förlängningsslangens ⑤ smalare del exakt i sugöppningen ④.
- ♦ Stick in en av tillbehören ⑥, ⑦ exakt i förlängningsslangen ⑤.

liten borste ⑥:

Detta munstycke förfogar över hårda borstar och är därför lämpligt för att först lossa och sedan suga upp envis smuts t.ex. från dynor eller fotutrymmet.

- ♦ Stick in den lilla borsten ⑥ passande i sugöppningen ④.

Fogmunstycke ⑦:

Använd detta tillbehör för att komma åt på trånga ställen.

- ♦ Stick in fogmunstycket ⑦ passande i sugöppningen ④.

Demontera tillbehör:

- ♦ Dra ut respektive tillbehör ur sugöppningen ④ eller förlängningsslangen ⑤.

PÅ / AV

- ♦ Stick in 12 V-kontakten ③ i 12 V-anslutningen / cigarettändaruttaget i bilen.
- ♦ Skjut PÅ-/AV-knappen ② framåt till I för att starta dammsugaren.
- ♦ Skjut PÅ-/AV-knappen ② bakåt till 0 för att stänga av dammsugaren.
- ♦ Dra ut 12 V-kontakten ③ ur 12 V-anslutningen när apparaten inte längre används.

OBSERVERA

- Vi rekommenderar att rengöra apparaten med motorn igång om apparaten används under lång tid.

Rengöring och skötsel

Produkten är underhållsfri.

⚠ AKTA

- Dra ut 12 V-kontakten ③ ur 12 V-anslutningen innan apparaten rengörs. Risk för stötar föreligger.
- ♦ Rengör apparathuset med mjuk torr trasa. Använd aldrig vatten eller rengöringsmedel som kan skada produkten.
- ♦ Töm dammfångaren ⑧ direkt efter användningen för bästa resultat, dock senast när sugeffekten inte ger önskat resultat.

- ♦ Tryck låsknappen **1** och ta ur dammpåsen **8** ur apparat-huset **10**.
- ♦ Ta ur dammfiltret **9**. Demontera dammfiltret från låsningen för att kunna göra rent. Greppa om låsningen och vrid av filterdelen försiktigt motsols (bajonettfattning). Skölj av dammfiltret **9** grundligt i kallt vatten och låt båda delarna (filter och låsning) torka ordentligt. Montera låsningen på filterdelen igen.
- ♦ Töm dammpåsen **8** ordentligt.
- ♦ Placera dammfiltret **9** försiktigt i dammpåsen **8** igen. Använd aldrig dammsugaren utan monterat dammfilter **9**.
- ♦ Sätt tillbaka dammpåsen **8** försiktigt i apparat-huset **10** och låt låsningarna haka i ordentligt.

AKTA

Sugöppningen **4** får inte vara blockerad. Blockering medför överhettning och motorskador.

Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshanteras vid lokala återvinningsställen.



Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast;

20–22: Papper och kartong;

80–98: Komposit.



Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU skall trasiga eller begagnade elapparater avfallshanteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.



Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 378247_2110 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 378247_2110.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 378247_2110

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Turinys

Ižanga	14
Naudojimas pagal paskirtį	14
Tiekiamas rinkinys	14
Dalių aprašas	14
Techniniai duomenys	14
Sauga	15
Saugos nurodymai	15
Naudojimas	16
Prieš pradėdant naudoti	16
Antgalių uždėjimas ir nuėmimas	16
Ijungimas ir išjungimas	16
Techninė priežiūra ir valymas	16
Utilizavimas	17
Kompernaß Handels GmbH garantija	17
Priežiūra	18
Importuotojas	18

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojamos piktogramos (simboliai)

	Perskaitykite naudojimo instrukciją!	W	Vatai (aktyvioji galia)
	Atkreipkite dėmesį į įspėjamuosius ir saugos nurodymus!		Niekada nepalikite be priežiūros vaikų su pakuotės medžiagomis ir prietaisu.
	Nuolatinė srovė (elektros srovės ir įtampos rūšis)		Utilizuokite pakuotę ir prietaisą aplinkai saugiu būdu!
	III apsaugos klasė (Saugi žemoji įtampa)		

Įžanga



Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį.

Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik pagal pateiktą aprašymą ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Gaminį perduodami tretiesiems asmenims kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Rankinis dulkių siurblys skirtas sausiesiems paviršiams nusiurbti ir (arba) sausoms medžiagoms susiurbti. Šiuo dulkių siurbliu negalima valyti žmonių arba gyvūnų. Bet koks kitoks prietaiso naudojimas ar jo pakeitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti pavojų, pvz., pavojų gyvybei susižalojus ar įvykus nelaimingam atsitikimui bei pavojų sugadinti prietaisą. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti netinkamai naudojant prietaisą. Gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Tiekiamas rinkinys

- 1 automobilinis rankinis dulkių siurblys HS 12.0 B2
- 1 ilginamoji siurbimo žarna
- 1 mažas šepetėlis
- 1 siauras antgalis
- 1 naudojimo instrukcija

Dalių aprašas

- ① atblokavimo mygtukas
- ② ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- ③ 12 V kištukas
- ④ siurbimo anga
- ⑤ ilginamoji siurbimo žarna
- ⑥ mažas šepetėlis
- ⑦ siauras antgalis
- ⑧ dulkių surinkimo talpykla
- ⑨ dulkių filtras
- ⑩ korpusas

Techniniai duomenys

Maitinimo šaltinis:	12 V
Galia:	120 W
Apsaugos klasė:	III / (Saugi žemoji įtampa)

Sauga

Saugos nurodymai



Saugos nurodymai yra šios naudojimo instrukcijos svarbi sudedamoji dalis; naudojant elektrinius prietaisus į juos visada būtina atsižvelgti. Nurodymai padeda išvengti pavojaus gyvybei, nelaimingų atsitikimų ir materialinės žalos. Todėl atidžiai perskaitykite toliau pateiktus saugos nurodymus ir informaciją apie tinkamą prietaiso naudojimą.



NELAIMINGŲ ATSITIKIMŲ IR MIRTINAS PAVOJUS MAŽIEMS VAIKAMS IR VAIKAMS!

Niekada nepalikite be priežiūros vaikų su pakuotės medžiagomis ir prietaisu. Kyla pavojus uždusti ir pavojus gyvybei dėl elektros smūgio. Vaikai paprastai neįvertina elektrinių prietaisų keliamo pavojaus. Prietaisą visada laikykite atokiai nuo vaikų.

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų asmenys arba mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta, kokių gali kilti pavojų.

Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.

- Saugokite prietaisą nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio prietaiso vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Laidas nėra skirtas, pvz., prietaisui nešti, pakabinti, už jo negalima traukti norint ištraukti kištuką iš 12 V lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir judamųjų prietaiso dalių, neištepkitė jo alyva. Susiraužius laidams arba pažeidus laidus ir (arba) laidų kištukus, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Pažeistas prietaisas, maitinimo laidas ar jungiamasis kištukas kelia pavojų gyvybei dėl elektros smūgio. Reguliariai tikrinkite prietaiso, maitinimo laido ir jungiamojo kištuko būklę.
- Nenaudokite prietaisų, kai jų dalys pažeistos. Kilus pavojui, nedelsdami ištraukite jungiamąjį kištuką.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso. Remonto ar dalių pakeitimo darbus kas kartą paveskite klientų aptarnavimo tarnybai arba elektros darbų specialistams.

- Nenaudojamus elektrinius prietaisus laikykite vaikams nepasiekiamose vietose. Neleiskite prietaiso naudoti su juo nesusipažinusiems ar šios instrukcijos neperskaičiusiems žmonėms. Elektriniai prietaisai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- Prietaisas turi būti maitinamas tik ant prietaiso nurodyta saugia žemiausiaja įtampa (angl. SELV – „Safety Extra Low Voltage“).
- Kad išvengtumėte pavojų, pažęstą šio prietaiso jungiamąjį laidą ar jungiamąjį kištuką turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas ar reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.

Naudojimas

Prieš pradėdant naudoti

- ◆ Atsargiai visas dalis išimkite iš pakuotės ir pašalinkite pakuotės medžiagas. Pakuotės medžiagas utilizuokite aplinkai saugiu būdu.
- ◆ Visiškai išvyniokite laidą su 12 V kištuku ③.

NURODYMAS

- Prieš naudodami prietaisą kas kartą įsitikinkite, kad yra įdėtas dulkių filtras ⑨.

Antgalių uždėjimas ir nuėmimas

Ilginamoji siurbimo žarna ⑤:

- ◆ Ilginamosios siurbimo žarnos ⑤ mažesnįjį galą labai tiksliai įkiškite į siurbimo angą ④.
- ◆ Į ilginamąją siurbimo žarną ⑤ labai tiksliai įkiškite norimą antgalį ⑥ arba ⑦.

Mažas šepetėlis ⑥:

Kietį šio antgalio šeriai labai tinka pašalinti tvirtai prikibusiems nešvarumams – jie atpalaiduojami ir susiurbiami, pvz., nuo minkštų paviršių arba kojų zonoje.

- ◆ Mažą šepetėlį ⑥ tiksliai įkiškite į siurbimo angą ④.

Siauras antgalis ⑦:

Šį antgalį naudokite siurbdami siaurose ir sunkiai pasiekiamose vietose.

- ◆ Siaurą antgalį ⑦ tiksliai įkiškite į siurbimo angą ④.

Antgalių nuėmimas:

- ◆ Pritaisytą antgalį tiesiog ištraukite iš siurbimo angos ④ arba ilginamosios siurbimo žarnos ⑤.

Įjungimas ir išjungimas

- ◆ 12 V kištuką ③ įkiškite į transporto priemonės 12 V lizdą (cigarečių uždegimo lizdą).
- ◆ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį ② pastumkite į priekį, į padėtį I.
- ◆ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį ② pastumkite atgal, į padėtį 0.
- ◆ Baigę siurbti, 12 V kištuką ③ ištraukite iš 12 V lizdo.

NURODYMAS

- Ilgesnį laiką naudojant prietaisą rekomenduojame valyti užvedus transporto priemonės variklį.

Techninė priežiūra ir valymas

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

⚠ DĖMESIO

- ◆ Prieš valydami prietaisą ištraukite 12 V kištuką ③ iš 12 V lizdo. Antraip kils elektros smūgio pavojus!
- ◆ Prietaiso korpusą valykite minkšta, sausa šluoste. Jokių būdu nenaudokite skysčių ar valiklių, nes jie gadina prietaisą.
- ◆ Kad siurblys siurbtų kuo geriau, baigę darbą iš karto ištuštinkite dulkių surinkimo talpyklą ⑧ arba vėliausiai tada, kai sumažės siurbimo galia.

- ◆ Paspauskite atblokavimo mygtuką ❶ ir nuimkite dulkių surinkimo talpyklą ❸ nuo korpuso ❷.
- ◆ Išimkite dulkių filtrą ❹. Filtrą geriau išvalysite išėmę iš apšodo. Tvirtai suimkite apšodą ir atsargiai sukite filtrą prieš laikrodžio rodyklę (kaištinė jungtis). Dulkių filtrą ❹ gerai išskalaukite šaltame vandenyje ir abi dalis (filtrą ir apšodą) visiškai išdžiovinkite. Paskui vėl įtvirtinkite filtrą apšode.
- ◆ Iš dulkių surinkimo talpyklos ❸ pašalinkite visas dulkes.
- ◆ Dulkių filtrą ❹ vėl atsargiai įstatykite į dulkių surinkimo talpyklą ❸. Niekada nenaudokite siurblio be dulkių filtro ❹.
- ◆ Dulkių surinkimo talpyklą ❸ vėl atsargiai uždėkite ant korpuso ❷ ir užfiksukite jungtis.

⚠ DĖMESIO

- Siurbimo anga ❷ visada turi būti atvira ir neužkimšta. Užsikimšus angai gali perkaisti ir sugesti variklis.

Utilizavimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos utilizavimo įmonėse.



Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite.

Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: Plastikai;

20–22: Popierius ir kartonas;

80–98: Sudėtinės medžiagos.



Elektrinių prietaisų neišmeskite kartu su buitėmis atliekomis!

Pagal Europos direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai prietaisai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.



Kaip utilizuoti nebenaudojamą prietaisą, sužinosite savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaissius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvėjusių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 378247_2110.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria-
me įvedę gaminio numerį (IAN) 378247_2110 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT **Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 378247_2110

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	20
Sihipärane kasutamine	20
Tarnekomplekt	20
Osade kirjeldus	20
Tehnilised andmed	20
Ohutus	21
Ohutusjuhised	21
Käsitsemine	22
Enne kasutuselevõtmist	22
Otsikute monteerimine / demonteerimine	22
Sisse-/väljalülitamine	22
Hooldamine ja puhastamine	22
Jäätmekäitlus	23
Kompernaß Handels GmbH garantii	23
Teenindus	24
Importija	24

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi piktogramme/sümboleid:

	Lugege kasutusjuhendit!		Vatt (aktiivvõimsus)
	Järgige hoiatus- ja ohutusjuhiseid!		Ärge jätke lapsi pakkematerjali ja seadmega mitte kunagi järelevalveta.
	Alalisvool (voolu ja pinge liik)		Käideldge pakend ja seade keskkonnasõbralikult!
	Kaitseklass III (kaitse väikepingega)		

Sissejuhatus



Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa.

See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Käsitolmuimeja on ette nähtud kuivade pealispinda de puhastamiseks või kuiva materjali imemiseks. Inimesi või loomi ei tohi selle seadmega puhastada. Muul viisil kasutamist või muudatusi seadmel loetakse mittesihipäraseks ja need võivad tekitada riske, nt ohtu elule vigastuse ja õnnetuse tõttu, samuti kahjustusi. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta. Toode ei ole ette nähtud töõnduslikuks kasutamiseks.

Tarnekomplekt

- 1 auto käsitolmuimeja HS 12.0 B2
- 1 pikendusvoolik
- 1 väike hari
- 1 vuugiotsik
- 1 kasutusjuhend

Osade kirjeldus

- 1 Lukustuse vabastusklahv
- 2 SEES-/VÄLJAS-lüliti
- 3 12 V pistik
- 4 Imemisava
- 5 Pikendusvoolik
- 6 Väike hari
- 7 Vuugiotsik
- 8 Tolmunõu
- 9 Tolmufilter
- 10 Korpus

Tehnilised andmed

Toitepinge:	12 V
Võimsus:	120 W
Kaitseklass:	III / (kaitse väikepingega)

Ohutus

Ohutusjuhised



Ohutusjuhised on käesoleva kasutusjuhendi oluline osa ja neid tuleb elektriseadmete kasutamisel igal juhul järgida. Nende juhiste eesmärgiks on eluohtlike olukordade, õnnetuste ja materiaalsete kahjude vältimine. Lugege seetõttu järgnev ohutust ja sihipärast kasutamist puudutav teave tähelepanelikult läbi.



ELU- JA ÕNNETUSOHU- D VÄIKELASTELE JA LASTELE!

Ärge jätke lapsi pakkematerjali ja seadmega mitte kunagi järelevalveta. Esineb lämbumisoht ja eluoht elektrilöögi tõttu. Lapsed alahindavad tihti elektriseadmetest tulenevaid ohtusid. Hoidke lapsed seadmest alati eemal.

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.

Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

- Hoidke seade vihmast või niiskusest eemal. Vee sissetungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt, nt seadme kandmiseks, riputamiseks või pistiku 12 V ühendusest väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest seadmeosadest eemal. Kahjustatud või sassis kaablid või nende pistikud suurendavad elektrilöögi riski.
- Kahjustatud seade, võrgukaabel või kahjustatud ühenduspistik tähendavad eluohtu elektrilöögi tõttu. Kontrollige regulaarselt seadme, võrgukaabli ja ühenduspistiku seisundit.
- Ärge võtke kahjustatud osadega seadet enam kasutusele. Ohu korral tõmmake ühenduspistik koheselt välja.

⚠ HOIATUS!

- Ärge mitte kunagi avage seadet. Laske remondi- või vahetustööd teostada ainult teenindusettevõttel või elektrikalisikul.

- Hoidke mittekasutatavaid elektriseadmeid lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruktsioone lugenud. Elektriseadmed on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- Varustage seadet ainult SELV (ohutu väikepinge) abil vastavalt seadmel olevale tähistusele.
- Kui selle seadme ühenduskaablit või ühenduspistikut kahjustatakse, tuleb need ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

Käsitsemine

Enne kasutuselevõtmist

- ♦ Võtke kõik osad ettevaatlikult pakendist välja ning eemaldage pakkematerjal. Käidelge pakkematerjal keskkonnasõbralikult.
- ♦ Kerige 12 V pistiku ③ kaabel täielikult lahti.

JUHIS

- Kontrollige alati enne seadme kasutuselevõtmist, et tolmufilter ⑨ on paigaldatud.

Otsikute monteerimine / demonteerimine

Pikendusvoolik ⑤:

- ♦ Ühendage pikendusvooliku ⑤ väiksem ots täpselt imemisavasse ④.
- ♦ Ühendage soovitud otsikud ⑥, ⑦ täpselt pikendusvoolikusse ⑤.

Väike hari ⑥:

Sellel otsikul on kõvad harjased ja see otsik sobib seetõttu hästi tugevama mustuse, nt polstritelt või jalgaderuumist, esmalt vabastamiseks ja siis imemiseks.

- ♦ Ühendage väike hari ⑥ täpselt imemisavasse ④.

Vuugiotsik ⑦:

Kasutage seda otsikut kitsastesse, raskesti ligipääsetavatesse kohtadesse pääsemiseks.

- ♦ Ühendage vuugiotsik ⑦ täpselt imemisavasse ④.

Otsikute demonteerimine:

- ♦ Tõmmake vastav otsik lihtsalt imemisavast ④ või pikendusvoolikust ⑤ välja.

Sisse-/väljalülitamine

- ♦ Ühendage 12 V pistik ③ 12 V ühendusse / sõiduki sigaretiisütajasse.
- ♦ Sisselülitamiseks lükake SEES-/VÄLJAS-lüliti ② ettepoole asendisse I.
- ♦ Lükake SEES-/VÄLJAS-lüliti ② tagasi asendisse 0.
- ♦ Pärast kasutamist tõmmake 12 V pistik ③ uuesti 12 V ühendusest välja.

JUHIS

- Pikemal kasutamisel on soovitatav teostada puhastust töötava sõiduki mootoriga.

Hooldamine ja puhastamine

Seade on hooldusvaba.

⚠ TÄHELEPANU

- Enne puhastustööde teostamist tõmmake 12 V pistik ③ 12 V ühendusest välja. Vastasel juhul esineb elektrilöögi oht.
- ♦ Puhastage seadme korpust pehme kuiva lapiga. Ärge mitte mingil juhul kasutage vedelikke ja puhastusvahendeid, sest need kahjustavad seadet.
- ♦ Parimate puhastustulemuste saavutamiseks puhastage tolmunõu ⑧ alati vahetult pärast kasutamist, hiljemalt siiski imivõimsuse vähenemisel.
- ♦ Vajutage lukustuse vabastusklahvi ① ja eemaldage tolmunõu ⑧ korpusest ⑩.

- ♦ Võtke tolmufilter **9** välja. Paremaks puhastamiseks demonteerige tolmufilter lukult. Hoidke lukku kinni ja keerake filtriosa ettevaatlikult vastupäeva ära (bajonettlukk). Loputage tolmufilter **9** põhjalikult külmas vees puhtaks ja laske mõlemal osal (filter ja lukk) täielikult kuivada. Monteerige lukk seejärel uuesti filtriosale.
- ♦ Tühjendage tolmunõu **8** põhjalikult.
- ♦ Asetage tolmufilter **9** uuesti ettevaatlikult tolmunõusse **8**. Ärge mitte kunagi kasutage tolmuimejat ilma paigaldamata tolmufiltrita **9**.
- ♦ Asetage tolmunõu **8** uuesti ettevaatlikult korpusele **10** ja laske ühendustel fikseeruda.

⚠ TÄHELEPANU

- Imemisava **4** peab olema igal ajal vaba ja ei tohi olla ummistunud. Ummistused põhjustavad mootori ülekuumenemist ja kahjustusi.

Jäätmekäitlus



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusele.



Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:

- 1–7: plastid;
- 20–22: paber ja papp;
- 80–98: komposiitmaterjalid.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EU tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Kasutatud seadme jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiiõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote.

Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootet asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaselt kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevat juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kasutatšekk ja toote number (IAN) 378247_2110, mis tõendab teie ostu.
- Tootet numbrile leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitelhelalt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebisel.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbrile (IAN) 378247_2110 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 378247_2110

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	26
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	26
Piegādes komplekts	26
Komponentu apraksts	26
Tehniskie parametri	26
Drošība	27
Drošības norādījumi	27
Lietošana	28
Pirms ieslēgšanas	28
Uzgaļu uzlikšana/noņemšana	28
Ieslēgšana/izslēgšana	28
Apkope un tīrīšana	28
Likvidēšana	29
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	29
Serviss	30
Importētājs	30

Lietošanas instrukcijā izmantotās piktogrammas/simboli:

	Izlasiet lietošanas instrukciju!		Vats (lietderīgā jauda)
	Ievērot brīdinājuma un drošības norādījumus!		Nekad neatstājiēt neuzraudzītus bērnus pie iepakojuma materiāliem un ierīces.
	Līdzstrāva (strāvas un sprieguma veids)		Likvidējiet iepakojumu un ierīci, nekaitējot videi!
	Aizsardzības klase III (aizsardzība ar mazspriegumu)		

Ievads



Sirsniņi sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvusi augstvērtīgu izstrādājumu.

Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nodot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī ar visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Rokas putekļsūcējs ir paredzēts sausu virsmu apstrādei vai sausu materiālu iesūkšanai. Šo ierīci nedrīkst izmantot netīrību nosūkšanai no cilvēkiem vai dzīvniekiem. Jebkāds cits ierīces izmantojums vai ierīces pārveidojumi neatbilst noteikumiem un var radīt riskus, piemēram, tiek bojāta ierīce, iegūtie savainojumi vai negadījumi apdraud dzīvību. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Izstrādājums nav paredzēts izmantošanai komerciāliem mērķiem.

Piegādes komplekts

- 1 rokas putekļsūcējs automašīnām HS 12.0 B2
- 1 šļūtenes pagarinātājs
- 1 mazā suka
- 1 spraugu uzgalis
- 1 lietošanas instrukcija

Komponentu apraksts

- 1 Atbloķēšanas taustiņš
- 2 IESL./IZSL. slēdzis
- 3 12 V spraudnis
- 4 Iesūkšanas atvere
- 5 Šļūtenes pagarinātājs
- 6 Mazā suka
- 7 Spraugu uzgalis
- 8 Putekļu tvertne
- 9 Putekļu filtrs
- 10 Korpuss

Tehniskie parametri

Barošana:	12 V
Jauda:	120 W
Aizsardzības klase:	III / (aizsardzība ar mazspriegumu)

Drošība

Drošības norādījumi



Drošības norādījumi ir svarīga lietošanas instrukcijas sastāvdaļa, un tie vienmēr jāievēro, kad tiek izmantotas elektroierīces. Norādījumi palīdz izvairīties no dzīvības apdraudējuma, negadījumiem un materiālajiem zaudējumiem. Tāpēc uzmanīgi izlasiet turpmāko informāciju par drošību un pareizu lietošanu.



DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NEGADĪJUMU RISKS MAZUĻIEM UN BĒRNIEM!

Nekad neatstājiņiet neuzraudzītus bērnus pie iepakojuma materiāliem un ierīces. Pastāv nosmakšanas risks un draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens. Bērni bieži vien nenovērtē elektroierīču bīstamību. Nekad neļaujiņiet bērniem tuvoties ierīcei.

- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamās apdraudējumus.

Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

- Sargājiņiet ierīci no lietuses un slapjuma. Ja elektroierīcē iekļūst ūdens, palielinās elektriskā trieciena gūšanas risks.
- Nelietojiņiet kabeli, piem., lai nestu un pakarinātu ierīci vai atvienotu spraudni no 12 V pieslēguma ligzdas. Sargājiņiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām ierīces daļām. Samudžināti vai bojāti kabeli vai spraudņi palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.
- Bojāta ierīce, tīkla kabelis vai bojāts pieslēguma spraudnis nozīmē dzīvības apdraudējumu ar elektriskās strāvas triecienu. Regulāri pārbaudiņiet ierīces, tīkla kabeļa un pieslēguma spraudņa stāvokli.
- Neturpiņiet lietot ierīces ar bojātām detaļām. Bīstamā situācijā uzreiz atvienojiņiet pieslēguma spraudni.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Nekādā gadījumā neatveriet ierīci. Uzticiņiet remontu vai nomaiņu tikai servisa centram vai kvalificētam elektriķim.

■ Neizmantošanas elektroierīces uzglabājiem bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot ierīci personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Elektroierīces ir bīstamas, ja tās lieto nepieredzējušas personas.

■ Ierīce jāapgādā tikai ar SELV (drošības mazspriegumu) atbilstoši uz ierīces redzamajam marķējumam.

■ Ja tiek bojāts šīs ierīces pieslēguma vads vai pieslēguma spraudnis, tad ražotājam, ražotāja pilnvarotam klientu apkalpošanas centram vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.

Lietošana

Pirms ieslēgšanas

- ♦ Uzmanīgi izņemiet no iepakojuma visas detaļas un noņemiet visu iepakojuma materiālu. Likvidējiet iepakojuma materiālu, nekaitējot videi.
- ♦ Pilnībā atritiniet 12 V spraudņa ③ kabeli.

IEVĒRĪBAI

- Pirms sākat lietot ierīci, kontrolējiet, lai tajā vienmēr būtu ievietots putekļu filtrs ⑨.

Uzgaļu uzlikšana/noņemšana

Šļūtenes pagarinātājs ⑤:

- ♦ Precīzi iespraudiet šļūtenes pagarinātāja ⑤ mazāko galu iesūkšanas atverē ④.
- ♦ Precīzi ievietojiet vienu no izvēlētajiem uzgaļiem ⑥, ⑦ šļūtenes pagarinātājā ⑤.

Mazā suka ⑥:

Šim uzgalim ir cieti sari, tāpēc tas ir piemērots, lai vispirms atdalītu un pēc tam iesūktu grūti notīrāmus netīrumus, piem., no polsteriem vai kāju nodalījuma.

- ♦ Precīzi iespraudiet mazo suku ⑥ iesūkšanas atverē ④.

Spraugu uzgalis ⑦:

Izmantojiet šo uzgali, lai piekļūtu šaurām un grūti pieejamām vietām.

- ♦ Precīzi iespraudiet spraugu uzgali ⑦ iesūkšanas atverē ④.

Uzgaļu noņemšana:

- ♦ Vienkārši izvelciet attiecīgo uzgali no iesūkšanas atveres ④ vai šļūtenes pagarinātāja ⑤.

Ieslēgšana/izslēgšana

- ♦ Iespraudiet 12 V spraudni ③ automašīnas 12 V pieslēguma/cigarešu aizdedzes pieslēguma ligzdā.
- ♦ Lai ieslēgtu, bīdiet IESL./IZSL. slēdzi ② uz priekšu pozīcijā I.
- ♦ Lai izslēgtu, bīdiet IESL./IZSL. slēdzi ② atpakaļ pozīcijā 0.
- ♦ Pēc lietošanas atvienojiet 12 V ③ spraudni no 12 V pieslēguma ligzdas.

IEVĒRĪBAI

- Ja izmantošanas laiks ir garāks, ieteicams tīrīt, kad dzinējs ir ieslēgts.

Apkope un tīrīšana

Ierīcei nav nepieciešama apkope.

⚠ UZMANĪBU

- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet 12 V ③ spraudni no 12 V pieslēguma ligzdas. Citādi draud strāvas trieciena risks.

- ♦ Tīriet ierīces korpusu ar mikstu un sausu drānu. Nekādā gadījumā nelietojiet šķidrumus un tīrīšanas līdzekļus, jo tie sabojās ierīci.
- ♦ Lai vienmēr iegūtu vislabākos sūkšanas rezultātus, iztīriet putekļu tvertni ⑧ tūdaļ pēc lietošanas, taču ne vēlāk kā tad, kad samazinās sūkšanas jauda.

- ◆ Nospiediet atbloķēšanas taustiņu **1** un izņemiet putekļu tvertni **8** no korpusa **10**.
- ◆ Izņemiet putekļu filtru **9**. Lai būtu vieglāk rīrīt, demontējiet putekļu filtru no noslēga. Stingri turiet noslēgu un uzmanīgi skrūvējiet filtra bloku pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (bajonetnoslēgs). Kārtīgi izskalojiet putekļu filtru **9** aukstā ūdenī un ļaujiet abām detaļām (filtram un noslēgam) pilnīgi izžūt. Pēc tam atkal piemontējiet noslēgu pie filtra bloka.
- ◆ Rūpīgi iztukšojiet putekļu tvertni **8**.
- ◆ Uzmanīgi ielieciet putekļu filtru **9** atpakaļ putekļu tvertnē **8**. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tajā nav ievietots putekļu filtrs **9**.
- ◆ Uzmanīgi ievietojiet putekļu tvertni **8** korpusā **10** un ļaujiet savienojumiem nofiksēties.

⚠ UZMANĪBU

- Iesūkšanas atverei **4** vienmēr jābūt brīvai, tā nedrīkst būt nosprostota. Nosprostojumi izraisa ierīces motora pārkaršanu un bojājumus.

Likvidēšana



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus varat nodot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

- 1–7: plastmasa;
- 20–22: papīrs un kartons;
- 80–98: kompozītmateriāli.



Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU nolietais elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi nekaitīgai otrreizējais pārstrādei.



Informāciju par nolietais ierīces likvidēšanas iespējām varat saņemt savā vietējā pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dīlstošām detaļām, vai uz trauksu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 378247_2110 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 378247_2110, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 378247_2110

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Lieferumfang	32
Teilebeschreibung	32
Technische Daten	32
Sicherheit	33
Sicherheitshinweise	33
Bedienung	34
Vor der Inbetriebnahme	34
Aufsätze montieren/demontieren	34
Ein-/ ausschalten	35
Wartung und Reinigung	35
Entsorgung	35
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	36
Service	37
Importeur	37

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!	W	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät.
	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Schutzklasse III (Schutz durch Kleinspannung)		

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handstaubsauger ist zum Saugen von trockenen Oberflächen bzw. trockenem Sauggut vorgesehen. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie z. B. Lebensgefahr durch Verletzung und Unfall sowie Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

- 1 Auto-Handstaubsauger HS 12.0 B2
- 1 Schlauchverlängerung
- 1 kleine Bürste
- 1 Fugendüse
- 1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

- 1 Entriegelungstaste
- 2 EIN- / AUS-Schalter
- 3 12 V-Stecker
- 4 Saugöffnung
- 5 Schlauchverlängerung
- 6 kleine Bürste
- 7 Fugendüse
- 8 Staubbehälter
- 9 Staubfilter
- 10 Gehäuse

Technische Daten

Stromversorgung:	12 V 
Leistung:	120 W
Schutzklasse:	III /  (Schutz durch Kleinspannung)

Sicherheit

Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise sind wichtiger Bestandteil dieser Bedienungsanleitung und müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden. Die Hinweise dienen zur Vermeidung von Lebensgefahr, Unfällen und Sachschäden. Lesen Sie deshalb die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch.



LEBENS- UND UNFALL- GEFAHREN FÜR KLEIN- KINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät. Es besteht Erstickungsgefahr und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten. Halten Sie Kinder stets vom Gerät fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, z. B. um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus dem 12 V-Anschluss zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel bzw. deren Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder beschädigter Anschluss-Stecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und Anschluss-Stecker.
 - Nehmen Sie Geräte mit beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Anschluss-Stecker.

WARNUNG!

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gerät. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrogeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Das Gerät ist nur mit SELV (Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Wenn die Anschlussleitung oder der Anschluss-Stecker dieses Gerätes beschädigt werden, müssen sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

Vor der Inbetriebnahme

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile vorsichtig der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Entsorgen Sie Verpackungsmaterial umweltgerecht.
- ◆ Entrollen Sie das Kabel des 12 V-Steckers **3** vollständig.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **9** immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Aufsätze montieren / demontieren

Schlauchverlängerung **5:**

- ◆ Stecken Sie das kleinere Ende der Schlauchverlängerung **5** passgenau in die Saugöffnung **4**.
- ◆ Stecken Sie einen der gewünschten Aufsätze **6**, **7** passgenau in die Schlauchverlängerung **5**.

kleine Bürste **6:**

Dieser Aufsatz verfügt über harte Borsten und eignet sich daher gut, um hartnäckige Verschmutzungen z. B. aus den Polstern oder dem Fußraum zunächst zu lösen und dann aufzusaugen.

- ◆ Stecken Sie die kleine Bürste **6** passgenau in die Saugöffnung **4**.

Fugendüse **7:**

Verwenden Sie diesen Aufsatz um an enge, schwer zugängliche Stellen zu gelangen.

- ◆ Stecken Sie die Fugendüse **7** passgenau in die Saugöffnung **4**.

Aufsätze demontieren:

- ◆ Ziehen Sie den jeweiligen Aufsatz einfach aus der Saugöffnung **4** oder der Schlauchverlängerung **5** heraus.

Ein-/ausschalten

- ◆ Stecken Sie den 12 V-Stecker **3** in den 12 V-Anschluss / Zigarettenanzünder des Fahrzeugs.
- ◆ Schieben Sie zum Einschalten den EIN-/AUS-Schalter **2** nach vorn in die Position **I**.
- ◆ Schieben Sie zum Ausschalten den EIN-/AUS-Schalter **2** zurück in die Position **0**.
- ◆ Ziehen Sie nach Gebrauch den 12 V-Stecker **3** wieder aus dem 12 V-Anschluss.

HINWEIS

- Bei längerem Betrieb wird empfohlen, die Reinigung bei laufendem Motor durchzuführen.

Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei.

⚠ ACHTUNG

- Ziehen Sie den 12 V-Stecker **3** aus dem 12 V-Anschluss, bevor Sie Reinigungsarbeiten vornehmen. Andernfalls droht Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ◆ Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.
- ◆ Leeren Sie für stets bestmögliche Saugergebnisse den Staubbehälter **8** unmittelbar nach Gebrauch, spätestens jedoch, wenn die Saugleistung nachlässt.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **1** und entnehmen Sie den Staubbehälter **8** vom Gehäuse **10**.
- ◆ Nehmen Sie den Staubfilter **9** heraus. Demontieren Sie zur besseren Reinigung den Staubfilter vom Verschluss. Halten Sie den Verschluss fest und drehen Sie das Filterteil vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn ab (Bajonetverschluss). Spülen Sie den Staubfilter **9** gründlich in kaltem Wasser aus und lassen Sie beide Teile (Filter und Verschluss) vollständig trocknen. Montieren Sie den Verschluss danach wieder am Filterteil.

- ◆ Entleeren Sie den Staubbehälter **8** gründlich.
- ◆ Setzen Sie den Staubfilter **9** wieder vorsichtig in den Staubbehälter **8** ein. Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne eingesetzten Staubfilter **9**.
- ◆ Setzen Sie den Staubbehälter **8** wieder vorsichtig an das Gehäuse **10** und lassen Sie die Verbindungen einrasten.

⚠ ACHTUNG

- Die Saugöffnung **4** muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigungen des Motors.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe;
20–22: Papier und Pappe;
80–98: Verbundstoffe.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 378247_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 378247_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111
(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 378247_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Informācijas data · Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

12 / 2021 · Ident.-No.: HS12.0B2-1 | 2021-1

IAN 378247_21 10